

69

Chanson ar Guin.

Yarton: Un esanoine de l'Auxerroise, &c.

Distreit oll da glévet
 Surjad ar Guin amañ roet
 Gant gement so em listen;
 Soursi, nechamant ha chagrin
 a goez var gement a et guin,
 Hesp distrei birvigen.

Mar gourocb eva leiz ho côf
 Hba cana bete mont dar rocb:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad;
 Digasit deomp boutailad.

Sur Relijius difroget,
 Scuis o vera bet deg'ezet,
 Un deuez gant e voutail,
 Croget en e scouarn ar biq,

63

A ras dirag pobret e glij
 lus ar Venach eun Detail:
 Bout e chouront, du, gris ha quen,
 Cana, crial var boez o fen:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutaillad.

Ar G'esterien zo entreso
 ar re habilla, emezo,
 zo savant en peb canton;
 E lec'h monet I'an Desertjeu
 Da imita ar vertuziou
 a zant Pol, a zant Anton,
 En em zstumont er gouerit,
 E lec'h ma canont da bes poent:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutaillad.

Armerit a ra o fompad,

61. Er int disgenmet eus an tañ
 Galvet li ar profet.
 Evelse e ront da entent
 Ervez ordinal o chouent,
 E casonat mat o boued;
 Hæa mar grit evel ar reima,
 Ne reot bender, nemet cana:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit Desomp boutaillad.

~ ~ ~
 An Augustinnet a risquer
 Ech imitant all ar vuez
 Eus o fondatour genta.
 En pep feson hag en pep gis
 E tisquez en e yaouanqis
 N'oa get de gorf ar rusta;
 imita reont e binijen;
 En eur gana var boez o fen:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,

Digasit deomp boutaillad.

65

~ ~ ~
 A Yenedictinet, ar g'eiz,
 Evit en em garga o leiz,
 A ruin ar rivierou.

Beval reont e paourentez,
 Nemet pesget, dour-dour ne vez
 Er saos hag er pasterjou;
 D'ar barc'ed ez int laouen,

En eur gana var boez o feñ:

Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutaillad.

~ ~ ~
 Ab Yiscoas ar Celestinet
 A vez calz hiroc'h gant o boued
 Evit o pedi Doue.

Studia tam na bermetont,
 Abil avoc'let int mar gouzont
 Abania guer a zoare;

66 Po deus eret evel touillet,
 E canont da c'hrasou bepret:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zomad,
 Digasit deomp boutaillaed.

Guelet a ris var an diouvrach
 Dougen an deiz-all daou vanach,
 Hag a voa daou Gernardin;
 Hag o daou e z'vant gen erel,
 Ne ellent get enem der'chel,
 Ger leun e voa o feultrin;
 Qemeret eun heur da repos,
 E canent ar rest eus an noz:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a z'omad,
 Digasit deomp boutaillaed.

Eur zadornuz, diouz ar mintin,
 Ezis da glasq eus Jacobin;
 Eruct gant ar prozjer:

«Pelêch'ema an tadou?»

67

«E maint oll en o goekou,

«En noz-ma o deus bet afer;

«Excuzit o infirmite,

«Canet o deus gen a zalle:

«Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo maé,

«Digasit deomp boutaillad.

~ ~ ~

An oll Tadou sarmonerien

a gri enep ar becherien,

Pignet ebarz er godor;

O chôt v'ch taol, o chein dan tan,

Dan Tadou e za gen-buan

ar moral eus o memor;

Nac pa vez actue ar zarmou,

e canont var ar memes ton:

«Ah! bon! bon, bon, ar Guin a zo maé,

«Digasit deomp boutaillad.

~ ~ ~

68 Er Goudelellerien a zisques
 int ar re zina a druez,
 Er chouenchoù diarchen;
 Rac ganto pa vez gestion
 Da vont ouc'h taol, n'int get poeltron.
 Mar e tenmont o boten,
 Mar canont er choeur difazi,
 Oc'h taolweccanont-hi:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutailled.

~ ~ ~
 Bouton, prennerien Sant-Fraances
 a af ar guin evel al lèr;
 Rac mar zint oll Doctores,
 Neus nicun na vez habil bras
 Oc'h eva canneou a reas,
 Dre ma en deveus sechet;
 Couzet o fañ, great o baro,
 Int prest da gana da beptro:

Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
Digasit deomp boutailled.

69

Da zeiz ar recreation
kwez, b'êr an Devotion
klovez ar Gorbuseket;
a za e chefont tasadou,
kampliset mat bet'êr bordou,
kbag an oll gardianet;
Abes ive cana ne gredont,
fronellat erfat a reont:

Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
Digasit deomp boutailled.

Eun dervez o tremen va hent,
k'ziz da velet eur gouent
eus a Sant-Francis Paola;
Nijil druez ha jun arvizion
a reont-hi etre o frejou,

70 Goude pesqet ar quella.
 Ar Mehinimes etre daou-ven
 a gan var ton ar Chabossin.
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutaillad.

E Rom e zom bet estonet
 O velet an Gerasinet
 O cana eun ton nevez.
 Perac, emér Paol Unosant,
 O devez chenchet a acsant?
 Pebez urz-ta eo onnes?
 Gant un ton plean, emér reman,
 Ne scuzemp james o cana:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutaillad.

Soou Meil, Ebestel vad,
 zo darbet din Dancounahat,

Er c'houenchoù diarchen;
 Ar seuilletiret, coulz hag hi,
 Po' devezs quin dindan o fri,
 Pebes danserien gempen!
 Oll e geront ober eun dra,
 Mes ne squizont get o cana:
 Ah! bon, bon, bon, ar quin a zo maé,
 Digasit deomp boutaillad.

~ ~ ~
 E c'hoent patronez Paris
 E brav ar venach en peb g'iz;
 Dar c'hafé ezont pa g'eront:
 Ne zarruonont get er gador,
 Mes touch a reont o oditor
 Dre'n exemps a zisquefont;
 Gant permission o abad
 E canont oll a galon vad:
 Ah! bon, bon, bon, ar quin a zo maé,
 Digasit deomp boutaillad.

73

An hipocritet, ar vouchet,
 O lagad ato astennet
 Da zellet ouz o henter;
 Nemet arve all zo foll,
 Ganto emma ar sqiant oll,
 Ganto ma an oll furnez;
 Gouscoude ar quin quen tra ruz
 A ra dezgo cana e cur;
 Ah! bon, bon, bon, ar Giun a zomad,
 Digasit deomp boutaillad.

Ma comzen a leannet,
 En be calz traou da lavaret.
 Bano ar quin a font:
 Cafe, chocola, traou lipous
 A gemeront heb ober trous,
 Qelies ha ma gesout;
 Mes pa deu ar bratafia,

E. comansont all da gana: 78

Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
Digasit deomp boutailled.

Miscleria. tout ne allan get
Doare tud Suptil zo er bed,
Hag ar zanteley mesmes;
Modest ha fur int, ha parfet,
Yun a reont ive, me a gred;
Evit covez alies;

Eur soeur heppen da nebeuta
a ef areus abars cana:
Ah! bon, bon, bon, ar guin a zo mad,
Digasit deomp boutailled.

Poude leanez ha Hanach,
Destumomp ive en hor zack
qement a vani queren,
Eur nebeut a basiantet

Ma rai da beb-una elêvet
 qement a zo em listen.

Pep hini, bete beza squis
 a fel dezân cana d'e chis:

Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutailad.

En eur chastel a zo er vro,
 En em gavas anevéz so
 Eud dizoursi, tud laouen;
 O choan commanset abred mad
 a badas bete sao ar chad;
 Saset ar verlaouen,

Oll sur e rechiont dall ha mud,
 Hag e canent v vout d'o glud:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutailad.

En eur gatredal, an deiz-all,

75

Kur e'haloni mezo mic dall,
 Couisset er matinezou;
 Deut e dro da gana gentel,
 Heps gallout eus e blas sevel,
 Hbag heps clasq e luredou;
 e leac'h gentel, antippen,
 e chantonas var bouez e beñ;
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digaset deomp boutailled.

Inqomp ive ebarz er zon
 Hbag ar c'hure hag ar Person,
 Ar ylouer; ar Velezen.
 An deog, ar g'est, destumet pris
 a ra dan oll dud a ilis
 Mania mat ar veren;
 Couly ha manach's e'ch ouzont oll
 Cana, crial evel tud fall;
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,

76 Digasit deomp boutailled.

Eur lotuer, eur bayast grez,
Ebarz er quin a gas ivez,
E oll laouenedigéz.

Games neps tu ne ra marchat,
Na vez dirag e zaoulagad
Quin evit genta arrez.

Evet ar quin gant Pêr ha Paol,
E tarichont o daou var an dol.

Ab! bon, bon, bon, ar quin a zo mad,
Digasit deomp boutailled.

Eur saour-gear, eur piler-glar,
anavezot evit Dogar,
Mbar deus quin en e borpant,
zo mignon bras de amezeg,
Pardoni oll a ra de chreg,
Mbar en deus quin eo contant;

77
 Contant da roug'en e g'erniel,
 Ha da gana bete mervel:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boutaillad.

~ ~ ~
 Ar Merv'het e compagneuz
 Dirac an dud o deuez mez
 Ock eva eur verennat;
 Gauscoude, pa vez troet o fen
 E'ch efont pa ve cant gueren
 Heb tezel scuilla berad;
 Hag e canont a greiz calon,
 Mes ne outack get var perz ton:
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit deomp boataillad.

~ ~ ~
 Clévet a ran ock en em g'lem
 Unan benac hag en deus rem,
 Clasgit dezan Mbedesin;

78 *Mar* Deo pinvidiq an den clas,
 Nen deus nemet senti ountan,
 Hea Dre remejou Divin
 E vero betes ar maro,
 Hag ar Medecin a gano;
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,
 Digasit din boutaillad.

~~~  
 Eun Avocaé, eur Procureur,  
 Eun Noter, eur Chombrerolleur,  
 Eur Greffier hag eur Zerjant  
 A soar, Dre galy aferiou fal,  
 Besa divar goust ar re-al,  
 A lagont en nechamant,  
 Heb cavit truez ouc'h minoret,  
 E canont oll joais meurbet:  
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,  
 Digasit deomp boutaillad.

79

Euse avis a roan deub:  
 Da viret ho quin evidoeb,  
 Po sez lojet barigen;  
 Ma roit-banne evit archant,  
 Serden o sez nechamant  
 O velet Maltoiterien  
 Ho cas oeb archant hag o quin  
 Hag o cana dirac ho anin:  
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,  
 Digasit deomp boutaillad.

Ar Pabet, ar Gardinalet,  
 Ar Rouaned hag ar Arindet  
 A lezan tout a goster.  
 Ne zervich ar quin da soalchi  
 Ar guer hag ive pen ho fri,  
 Pa vez sultan ebleser;  
 Mes ato quin eb ar quella  
 a-ra-da beb-unan cana:

80 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,  
Digasit deomp boutaillad.

Wan Du-gentil erzo ebad  
Eva guin hag ober cher vad;  
Leve o deus hag archant,  
Ne ell dezso mangout netra,  
Ervez o goad o deus peb tra,  
E maint hep ne'hamant,  
Och' eva ato etre peb tam,  
Ec'h ellont cana peb estlam:  
Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zo mad,  
Digasit deomp boutaillad.

Clévet a ran Du-gentil  
O chourrouz eus a bep suplis,  
Romand na punision.  
Ar chorf a baeo, pe ar yald'k,  
Kac ervez ordenans an dal'k

81  
 E rangint chom er prison,  
 Pe baea ar vabner fisat,  
 Evit ma canint all ractal:

Ah! bon, bon, bon, ar quin a zo mad,  
 Digasit din boutaillad.

~ ~ ~  
 116. Zirasouan get Roblans  
 A gar ive rejouisans  
 O rinsa piz ar veren.

Rinset gempen ha leun a vin,  
 E sorti gulle diouck ho min,  
 Evel pa ve eul luheden;  
 Distrei a ra pa vez rinset,  
 Rac cana ato a zo Bleet.

Ah! bon, bon, bon, ar quin a zo mad,  
 Digasit deomp boutaillad.

~ ~ ~  
 117. ar emeus lezet a goster  
 Den achanock, n'o pe nep mez

82. Evit rei din e hano;  
 Rac m'er planto gen dous em zon,  
 Ma lavaro a vir galon;  
 ia, pelloc'h me gano.  
 Pa zoun tamallet eus ar quin,  
 E canin ha noz ha mintin;  
 Ah! bon, bon, bon, ar quin a zo mad,  
 Digasit deomp boutailad.



C'êzet a ran eur speret gleus  
 C'êb en em glem, e beñ adreus,  
 Dre ma ebarr em chanson.  
 Paouezet eta da eva,  
 tba me baouez da gana;  
 M'en tenno ractal eus va zon:  
 Me lavaro var un ton al,  
 Ne gan mui evel goeac'hal.  
 Ah! bon, bon, bon, ar quin a zo mad,  
 Digasit deomp boutailad.

Me zo Manach, me zo Sateg,  
 Me zo Brach, me a zo Greg,  
 Ha me a zo un Wigentil,  
 Me a zo a bep anzer Payzant,  
 Ha me a zo eur Hachig coant,  
 Me a zo eun Den habil:  
 Mezo vump oll, mezo erizimp,  
 Hag a beb anzer e carimp.  
 Ah! bon, bon, bon, ar Guin a zomad,  
 Digasit deomp boutaillad.

Camirid on eus an oll,  
 Gement o Deus ama o roll,  
 Hag on eus anavezet;  
 Penaos ar guin a gas ractal  
 An darn-vuya d'an hospital,  
 Pe da gasat ato sechet:  
 Sechet, erom ha paourenter,

Haa canont ar rest eus o buez:  
 Ah! bon, bon, bon, ar guin a zo mad,  
 Digasit deomp boutaillad.

Seta echu ganen va zon,  
 Roit din eur banne a fêson,  
 Gant sechet e fatigan.

Haa pa n'em be nemet Bowrdel,  
 Custum eo ounta va murel,  
 N'allan get cana eptan.

Roit alies, roit aleis,

Haa me a gano beten deiz:

Ah! bon, bon, bon, ar guin a zo mad,  
 Digasit deomp boutaillad.